

LESSON 49 - שעור מט

מְצִיִּית . צִיִּצִית
Tsee tseet Meets raht
fringe commandment
Commandment of the fringe

.1 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
Adonai ahttah Barukh
Oh Lord art Thou Blessed
Blessed art Thou, O Lord,

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
ha olam mehlek Elohaynu
the world King Our God
Our God, Ruler of the world,

.2 אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
b'meets'votav keyd'shanu ah'sher
by Thy commandments made us holy who hast
Who hast made us holy by Thy commandments,

.3 וְצִוָּנוּ עַל מִצְוֹת צִיִּצִית.
tsee-tseet meets vaht ahl V'tsee vahnu
fringe, good deed of and commanded us
And commanded us to observe the law of the tsee-tseet

תּוֹרָה צִוָּה-לָנוּ מֹשֶׁה.
Mosheh tseevah-lahnu Torah
Moses commanded us Torah
The Torah, which Moses commanded us,

.4 תּוֹרָה צִוָּה-לָנוּ מֹשֶׁה,
Mosheh tseevah-lahnu Torah
Moses commanded us Torah
The Torah, which Moses commanded us

5. מוֹרָשָׁה קְהֵלֶת יַעֲקֹב.
Yah'akov K'heellat morah shah
 that follows people is the heritage
Is the heritage that of our people.

עַל דְּבַרֵי תוֹרָה.
Torah deev'ray ahl
 Torah My words of
Commandments of the Torah.

6. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
Adonai attah Barukh
 Oh Lord art Thou Blessed
Blessed art Thou, O lord,

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם.
ha olahm mehlekh Ehlohaynu
 the world King our God
Our God, Ruler of the world,

7. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,
b'meets'vo tahv keyd'shanu ah sher
 by His commandments sanctified us Who
Who has made us holy by His commandments,

8. וְצִוָּנוּ לְעֲסוֹק בְּדַבְרֵי תוֹרָה.
Torah b'deev'ray Lah'ahsok v'tsee vahnu
 Torah the words engross and commanded us
And commanded us to study the words of the Torah.

9. וְהֵעֵר בְּנֵי אֱלֹהֵינוּ יְיָ
Ehlohaynu Adonai V'ha a'rehv-nah
 Our God O Lord May the words
May the words of Thy Torah, O Lord our God,

10. אַתְּ דְּבַרֵּי תּוֹרַתְךָ בְּפִינוּ,
b'fee nu Torah T'kha deev'ray eht
 sweet upon lips Torah teachings the words ?

May the words of Torah be sweet upon our lips.

11. וּבְפִי יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
Yees rael bayt ahm m'kha uv'fee
 Israel house Thy people and upon lips

And upon the lips of all Thy people, the house of Israel.

12. וְנַהֲיֶיהָ אֲנַחְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ,
v'tseh ehtsah ay nu ah'nahch nu v'nee h'yeh
 and our children we so that we

So that we and our children,

13. וְצִאֲצֵאֵי יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל,
Yees rael bayt ahmm'khah v'tseh ehtsah ay
 Israel house thy people and all children

And all the children of Thy people, the house of Israel,

14. כָּלֵנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ,
sh'mehkhah yoh day koollahnu
 Thy name may know all of us

all of us may know Thy name.

15. וְלוֹמְדֵי תּוֹרַתְךָ לְשִׁמְהָ.
Leesh'mahhh Torah tehkha v'lohm day
 for her sake Torah teaching and study

And study Thy Torah wholeheartedly.

16. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
Adonai ahttah Barukh
 Oh Lord art Thou Blessed

Blessed art Thou, O lord,

17. הַמְּלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.
Yees rahel L'ammo Torah ham lammed
 Israel Thy people Torah who teaches

Who teaches the Torah to thy people Israel.